

Instelling	Gewone leden	Plaatsvervangende leden
Acodev	Patrick Kelders	Sylvie Graffe
Aquawal	Cédric Prevedello	Sylvie Vertongen
Aquawal	Jean-Claude Nihoul	Bernard Antoine
DGARNE	Guy Perleau	Virginie Jumel
UVCW	Isabelle Compagnie	Laurent Joseph
APW	Annick Bekavac	Murielle Glaude
CESRW	Cécile Neven	Bernard De Cock
CESRW	Maurizio Vitullo	Dominique Defrise

Art. 2. De heer Philippe Suinen wordt benoemd tot voorzitter van het adviescomité van het "Fonds de solidarité internationale pour l'eau".

Art. 3. De mandaten zijn persoonlijk en worden voor vier jaar te rekenen vanaf de ondertekening van dit besluit toegekend.

Namen, 14 mei 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,
Frau M.-D. SIMONET

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 2270

[2009/202786]

27 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant les articles 393 et 394 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment les articles 76 et 80;

Vu l'avis de la Commission régionale de l'Aménagement du Territoire, section d'aménagement normatif, donné le 27 mars 2009 (09/CRAT B.3601);

Vu l'avis 46.601/4 du Conseil d'Etat, donné le 25 mai 2009, an application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 393 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, tel que modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 9 juillet 1987, le mot "particulier" est remplacé par le mot "communal".

Art. 2. Dans l'article 394, alinéa 2, du même Code, les mots "plan particulier d'aménagement" sont remplacés par les mots "plan communal d'aménagement, d'un périmètre de remembrement urbain arrêté par le Gouvernement".

Art. 3. Le Ministre du Développement territorial est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 mai 2009.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 2270

[2009/202786]

27. MAI 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung der Artikel 393 und 394 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau, das Erbe

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, insbesondere der Artikel 76 und 80;

Aufgrund des am 27. März 2009 abgegebenen Gutachtens des Regionalausschusses für Raumordnung, Abteilung normative Planung (09/CRAT B.3601);

Aufgrund des am 25. Mai 2009 in Anwendung von Artikel 84, § 1, Absatz 1, 1^o der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatrates Nr. 46.601/4;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung;
Nach Beratung,
Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 393 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, in seiner durch den Erlass der Wallonischen Regionalexekutive 9. Juli 1987 abgeänderten Fassung, wird der Wortlaut "kommunalen Flächennutzungs- oder Bebauungsplanes" durch den Wortlaut "kommunalen Raumordnungsplanes" ersetzt.

Art. 2 - In Artikel 394, Absatz 2 desselben Gesetzbuches wird der Wortlaut "Bebauungsplanes" durch den Wortlaut "kommunalen Raumordnungsplanes, durch die Regierung erlassenen Flurbereinigungsplanes oder Fluchtlinienplanes" ersetzt.

Art. 3 - Der Minister der räumlichen Entwicklung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. Mai 2009

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung
A. ANTOINE

—————
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 2270

[2009/202786]

27 MEI 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van de artikelen 393 en 394 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, inzonderheid op de artikelen 76 en 80;

Gelet op het advies van de "Commission régionale de l'Aménagement du Territoire" (Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening), gegeven op 27 maart 2009 (09/CRAT B.3601);

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 46.601/4, gegeven op 25 mei 2009, overeenkomstig artikel 84, § 1, lid 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals vervangen bij de wet van 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 393 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, zoals gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 9 juli 1987, wordt het woord "bijzonder" vervangen door het woord "gemeentelijk".

Art. 2. In artikel 394, lid 2, van hetzelfde Wetboek worden de woorden "bijzonder plan van aanleg" vervangen door de woorden "gemeentelijk plan van aanleg, een stedelijke verkavelingsomtrek besloten door de Regering".

Art. 3. De Minister van Ruimtelijke Ontwikkeling is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 mei 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 2271

[2009/202785]

27 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution du décret du 30 avril 2009 portant modifications au décret du 29 janvier 2004 relatif au plan d'accompagnement des reconversions

Le Gouvernement wallon,

Vu l'article 108 de la Constitution et l'article 20 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu le décret du 30 avril 2009 portant modifications au décret du 29 janvier 2004 relatif au plan d'accompagnement des reconversions;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 26 mai 2009;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 27 mai 2009;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, en particulier l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant que la situation économique actuelle a des effets néfastes sur l'emploi;

Considérant que ceux-ci touchent d'abord les travailleurs intérimaires et les travailleurs sous contrat de travail à durée déterminée;

Considérant également que les autres travailleurs sont également menacés, voire déjà affectés par des licenciements en masse;

Considérant qu'il est urgent d'organiser le déploiement d'une réponse rapide sur l'ensemble de la Région wallonne, en vue d'accueillir tous les travailleurs qui seront touchés par la crise;